

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 34 (1908)  
**Heft:** 29  
  
**Rubrik:** Around the world

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Around the world.

Lieber Herr Redaktor!

Hab Sie vielleicht schon einmal gesehen das Frauenzimmer in das große Glaskasten das maß großes Kur von mir eß? Aber hab Sie einmal gesehen das australische Riese Sullivan in das Corso-Theater, welches kann mir unterseid süßhen Voren und griechisch-römischen Ringkampf? Hab Sie das mir gesehen? Auch das nicht? Aber was schau Sie denn an das ganze Tag in Sürk? wenn Sie das nicht haben gesehen? Nicht? Wirklich nicht? Nun — ich haben das auch nicht gesehen. Sie können sich also trösten mit das klügste Man von das ganze Sürk, welches sein ich selber in meine lebendige Größe und ich messen eine Meter und 98 „Sentimeter“. Es sein das letzte so ein sonderbares deutsches Wort, daß ich nicht recht wissen wie ich sollen es schreiben, aber ich glauben, daß es sein ganz richtig so.

Ueberhaupt sein das teutsche Sprach eine Sprach vill sonderbar. Da hab sie in das Schweizerland ein Geldstück und sie uiss selber nicht wie es heißen. Sie hab so ein schönes teutsches Wort dafür welches kommen von das französische „Centimes“ und heißen „Centimen“. Nun haben das Verwaltung von das Post wollen anwenden das schöne Wort auf das neue, dünne Zeddel, welches werden gebraucht sum maß franco das Antwort von das fremde Land in den Schweiz zurück. Aber da kommen so ein Kerl, so ein dummes und sagen, daß das sein nicht schön, daß man sollen schreiben „Rappen“, das sein vill schöner. Was wollen denn das dumme Teuff mit dieses fremde, arabische Wort, welches heißen Himmel auf teutsch und dazu noch „shwarzes Schimmel“. Das sein ja sum lacken.

Aber das große Schiff in die Luft hab Sie doch gesehen, das sein

gefähr über Sürk und über das ganze Ostschweiz? Das sein ein Kerl; dieses Graf von Zappelin oder wie es heißen. Ja, das sein ein ganzes Kerl oder ein doppeltes sogar.

In Lien mafen das Schueizershützen vill „bum“ und treff doch nicht merr so gut wie in früheres Jahr. Das sein serr schade, wenn sie bring nicht merr großes Preise nach haufe. Womit uoll sie denn maß Tombola, wenn sie hab keine großes Schützenpreise mer zu verlosen?

In Amerika maß die Ueiber vill Lärm weil sie uoll bekommen das Recht zu stimmen.

Aber jetzt fallen mir etwas ein, was Sie sicher nicht uiss. Oder hab Sie schon gehört von das große Flottenmanöver in die Nordsee? Nicht? Ja, das kann ich glauben. Ich können Ihnen hier vill Auskunft geben, Sie dürff das aber nicht weiter sag. Ich sein nämlich geheimer Kapitän von die englische Flotte und sein gehift in die Schweiz zu maß studium von die schweizerisches Gebirgsmarine. Sie dürff das aber nicht ausplaudern. Unser Eduard wollen nun maß den Versuch zu landen in Schieswig-Holstein. Weil das aber sein nicht erlaubt so ohne weiteres, er geben an jedes Tag Urlaub an vieles Tausend von die Besatzung. Das kommen nun ganz auf das gleiche heraus, wie eine Ausschiffung von diese gleiche Anzahl Leute, nur müß sie im falle von Ernst noch mitnehmen das Schießprügel. Dann aber sein alles gut. Hab Sie nun gemerkt wie uir sein klug, uir von das große Inselreich?

Aber ich wollen nun bleiben still sonst bekomme Sie zu vill von die große Ueiseheit zu schlucken und das sein serr ungesund.

Empfang Sie nun den besten Gruß von Ihr erbenes

English Man,  
Capt. geh.

# Schönfels Grand Hotel und Kurhaus

ZUGERBERG ob ZUG (Schweiz)

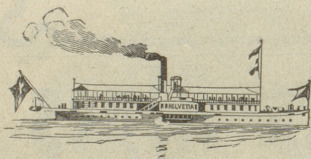
Haus I. Ranges mit allem modernen Komfort. Zentral-Heizung. Post und Telegraph. Grosses Vestibule. Grossartiger Park und prächtige Waldungen. Lawn Tennis, Croquet grounds. Eigene Kurmusik. Pittoreskes Alpenpanorama. Zug Bahnhof-Schönfels mit der Zuger Bergbahn 35 Min. Die Direktion.

1000 m über Meer

77

## Zürichsee-Dampfschiff-Fahrt.

Verwalt.: Zürich-Wollishofen. Telefon 476



Extrafahrten für Hochzeiten,  
85 Schulen und Gesellschaften

**EHE** Sie heiraten, oder sonst mit irgend jemand in geschäftliche oder private Beziehungen treten, erkundigen Sie sich über dessen Charakter, Vermögen, Lebensweise etc. bei dem albekannten Informationsbureau „WIMPF“, Rennweg 33, Zürich 1, Telefon 6072. 31

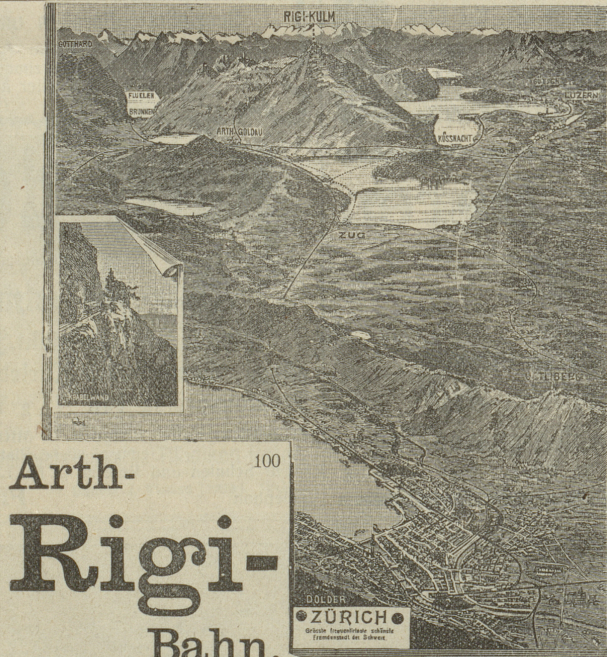
## Tafel - Honig

ia. Qual., hochfein im Geschmack nicht zu verwechseln mit minderwertigen Fabrikaten) versendet nicht unter 5 kg, das kg zu Fr. 1.10 — portofrei — das Spezialgeschäft  
E. Wagner, Bazenheid (Toggenburg) 59

**Levaillant**  
Patentanwalts- u. Commercial-Bureaux A.-G.  
Zürich, Friedensgasse 1.



Pat.-Muster-Marken-  
Anmeldungen und  
Verwertungen in  
allen Ländern.  
Coul. Bedingungen  
Beste 70  
Referenzen.



## Arth- Rigi- Bahn.

An allen Sonntagen Goldau - Kulm retour II. Kl. Fr. 6. III. Fr. 4

Nur 1 Tag gültig. In Goldau zu lösen.

Vereine und Gesellschaften alltägig besonders reduzierte Fahrtaxen.

Die genussreichsten Touren sind die Rundreisen Zürich, Zug, Goldau, Rigi, Vitznau, Luzern, Zürich oder umgekehrt.

Zürich und Enge zu lösen.

Verlangen Sie überall



**Stahlspähne**  
„Marke Eule“  
es sind die besten  
Wirz & Fischer, Stahlspähne-Fabrik  
Reinach (Aargau). 30

Verlangen Sie  
**Singer's Hygienischer Zwieback**  
Produkt erster Güte, ärztlich warm empfohlen.

**Singer's Kleine Salzbrezeli**  
Feinste Beigabe zum Bier.

**Singer's Basler Leckerli**  
Qualität extra supérieure.

Wo nicht zu haben, schreiben Sie direkt an die  
**Schweiz. Brezel- und Zwieback-Fabrik**  
Ch. Singer, Basel. 37

## Zeitungshalter „MONOPOL“

patentiert in allen Staaten,  
32020. Einfach, solid, praktisch und elegant, liefert in Grössen von 27, 35, 42, 47, 52, 57, 67, 75 cm zu Fr. 2.50 bis Fr. 3.—. 48  
J. IBACH, Neuheitenvertrieb, WINTERTHUR.

**Gratis**  
und verschlossen erhalten Sie meine Prospekte für Bedarfsartikel zur

**Kleinerhaltung der Familie**  
sowie sämtliche hygienische Artikel

**J. BIELMANN, BASEL**  
15 Kohlenberg 15.

Feinstes Kirschwasser — Qualität — Obsttrester- und Weintrusen-Brantwein liefert billigst unter Garantie der Aechtheit in Quantitäten nicht unter 40 Liter; grössere Aufträge extra Preisermässigung. 56  
— Muster zu Diensten. —

R. Schneebeli-Kohler, Destilliererei  
AFFOLTERN a. A. (Zürich).